

Aldergrove PS



Invite Community Ignite Learning Inspire Leadership

社区融和, 激励学习, 启发

Message from our Administrators 校长及副校长的話

We've had a great start to another exciting year at Aldergrove PS. **Camp Aldergrove** began with a whole school assembly to introduce a challenge to all of our classes. They were asked to answer the Guiding Question, "How can we make a difference in our community?" Each class was provided with a path to explore this question and each class took a different approach. To support our scholars in answering this question, we provided experiences that would help them go deeper with their understanding of Social Justice. Our Grade 1-4 scholars visited the Markham Food Bank to learn more about how we can consider issues such as homelessness and power structures.

我们有个十分充满喜悦的新学年的开始. Aldergrove 开学营从第一天全校大集会序幕校长向全体师生介绍一个挑战主题. 然後标出領題, "究竟我们怎样令我们社区比前更不同?" 每班会给予不同的提示指引去探讨这问题. 每班亦用不同的角度透视这问题, 并从中深入理解社会公义的意义. 我们一至四年级参观食物銀行去体验有关贫穷, 社会阶级结机, 无家可归等社会事件.

All scholars Year 2 (SK) to Grade 8 worked with Storyteller Raven Murphy learning about the medicine wheel and our connectedness to mother earth. Our Intermediate students met with Mr. Kwok Fung who is the Program Coordinator Volunteer & Advocacy Yee Hong Centre for Geriatric Care so that our Intermediate scholars can think about how volunteering can make a difference in the community, and our Grade 5-8 scholars had the opportunity to meet Jathusha, a former York Region student, speaking about her personal experiences in starting up two non profit organizations while still in high school! You were able to see reflections and work from Camp Aldergrove answering the question "How can we make a difference in our community", as well as the 6 Word Essays that our staff created which explains what brought them to education at our Meet our Families Night. It was lovely to meet so many community members. Thank you for supporting your child and our school.

所有幼儿高级至八年级和故事朗诵者Raven麦非女士一起学习自然医药轮及我们跟大自然的联系.

我们的高年级学生跟华人颐康老人护理中心义工联络人郭先生如何富义工以協助社区变得更好. 五年级至八年级的学生跟前本校毕业生, 说明她个人如何在高中设立一个志愿机构! 我们老师亦创作一六字文章关于他们如何看今年的开学提问"今年如何可令社区有所不同?" 并在老师跟社区见面晚会作交流. 非常高兴跟社区见面互动! 感谢您们对孩子及学校支持.

Our **Terry Fox run** took place on Monday Oct 2, 2017. Mr. Suh, Ms. Gilbert, Ms. Jackson, and Ms. Kaul organized an assembly to share Terry's story and the importance of taking action for an important cause that has affected our loved ones. We would like to thank Betty and Dianne our parent volunteers for coming to support our school during our run. 我们的霍士跑步支持癌症基金於十月二日周一举行. 老师会组织大会说明霍士的故事及有关的意义. 我们感谢 Betty 及 Diane 家长义工到來支持及協助活动进行.

Starting this school year **YRDSB has an updated and revised Homework Policy**. The following timelines are intended to show daily recommended maximums across all subjects areas. It is not meant to be an average or expected daily amount. If you have any questions about homework, please contact your child's homeroom teacher.

今年約克区教育局更改及修订有关功课政策. 以下图表指示所有科目, 每科每天功课最长建议时间. 如有问题, 请联络班主任老师

Kindergarten 幼儿园	10 Mins. 十分钟		Gr. 4-6 四至六年級	40 Mins. 四十分钟
Gr. 1-3 一年至三年級	20 Mins. 二十分钟		Gr. 7-9 七至九年級	50 Mins. 五十分钟

We are pleased to announce that after three years of learning through Inquiry and engaging our scholars with the Ontario Curriculum through our focus on Social Justice, Aldergrove Public School has made significant gains on the 2016-2017 EQAO Assessment. The EQAO Assessment reflects a culmination of learning that takes place in Primary (Grades 1-3) and Junior (Grades 4-6) grades. Through a collaborative effort, our staff have worked to create learning opportunities that challenge our scholars and provide them with the skills, knowledge and attitudes they need in order to demonstrate their full potential. This year's results validate that the inquiry-based approach to learning through the focus on Social Justice is making a difference. We still have much more work to do and look forward to working with you to support our scholars as learners and agents of change. A summary of these results were sent home on Thursday September 22nd and can be found on our school website. Please let us know if you have any questions.

另外我们很高兴宣佈经过三年的努力, 以提询学习及让小学者以社会公义透视安省教程, 在去年2016-

17的安省教育質素评核试有突顯的成绩. 安省评核试的成绩反映过去三年, 一至三年級, 及四至六年級累计成绩, 所有教职员共同创造学习环境以提供机会去挑战小学者給予他们能在技能, 知识及态度上全面发挥其全部潜能。

亦印证以提询方式透视社会公义的教育学习模式是关键的因素. 我们仍会继续努力, 期盼跟您们一起支持小学者成为大学者及改变未來的一羣. 有关成绩摘要已於九月二十二日发回家給您们及在学校网页. 如果有问题, 有联系我们.

We look forward to seeing you at our first School Council meeting on Thursday October 5th at 6:30 p.m. 十分希望您们到來十月五日下午六时三十分的家长委员会。

Your partners in education, 您们的教育伙伴

Rita 副校长 and Kevin 校长

To Whom It May Concern,

Welcome back!

Children's safety is an important priority for the City of Markham. We are reaching out to all Markham schools to bring their attention to the significant number of complaints the City receives each year regarding parking and unsafe vehicular traffic in school zones throughout our municipality. 孩子在道路安全十分重要，特别是学校附近道路的安全问题。

In October 2015, the City implemented the Administrative Monetary Penalty System (AMPS). Under AMPS, the City's Parking Enforcement Officer are permitted to issue a Penalty Notice for failing to comply with the **Parking Control Bylaw 2005-188**, and can serve it using a variety of methods. **Please note**, officers may conduct enforcement at school zones by recording license plates, without stepping out of their vehicle and mail Penalty Notices to the registered owners of improperly parked vehicles. 根据交通附例，警察会秘密记录车牌，并不需要当面知会，记录不正确泊车等，直接发告票寄到家。

To start, we would like to ask for your assistance this year, as in past years, to share the information provided in this document with the parents of your students, as well as students and staff, who drive to school and to remind them of the requirement to **park in the permitted areas of your school only**. 因此，请清楚知会驾车到校接送的家人有关法例及严格执行的情况。

Enclosed you will find a list of common parking violations and general parking information, which is intended to ensure that Markham's school zones are safe for all students, staff and residents. 附上有关附例的详情，以保障使用道路的民眾，学生及教职员的安全。

We kindly remind you that complaints regarding "moving violations" i.e. U-turns, speeding, aggressive driving etc. should be directed to the police. 请留意，居民投诉包括突然拐弯，超速，狂躁驾车等都会被控。

School staff who are interested in feedback regarding signage, education, school parking lot and the Amps Parking Bylaw please contact Trudy Jay at 905 477 7000 ext.. 4262 or tjay@markham.ca directly.

If your school requires additional parking for **special events** (i.e. graduation, fun fair) please contact the City of Markham administration office at parkingadmin@markham.ca.

General inquiries and parking complaints, including on street parking, from concerned **residents/parents** should be directed to the Contact Centre at 905 477 7000 ext. 2050. 居民及家长可致电查询。

For all, general information regarding parking please feel free to visit the City of Markham website at www.markham.ca.
Sincerely,

Trudy Jay
Parking Coordinator
City of Markham

Common Parking Violation Education 一般违例泊车条例说明

Many schools send out parking regulation reminders to parents/caregivers/students via email or school newsletters. In addition, students who drive to school may benefit from reminders during school announcements and assemblies. For primary and elementary schools, teachers can plan a "field trip" to show students the signs and explain their associated meaning. Students that are made aware of parking signage at an early age are more likely to relay this information to their parents, grandparents and caregivers.

Drivers should be reminded park in **permitted** areas only, which may include:

1. The school parking lot in accordance with signs posted; or,
2. Streets that **do not** have **prohibited parking** or **prohibited stopping** signs posted. 泊车在正式泊车场，或在指定地方。任何违例泊车会被检控。

In addition to the most common parking violations listed below, drivers should ensure that they are not stopped or parked so as to block a fire hydrant, intersection, bus stop, private driveway or sidewalk.

Fire Route

学校门前第一條線是消防車路，一定不可在任何時候泊車

These signs are posted to alert drivers that the area is a **Fire Route**. Fire Routes are the roads, laneways, or driveways that provide access to a building and may also include areas within a parking lot. A driver is **in violation** of this parking regulation if he/she is stopped or parked in a Fire Route even if their engine is running, hazard lights are flashing, or there is someone in the car.

When this sign is displayed, drivers are permitted to immediately drop off/pick up individuals – **there cannot be a delay**. For example, when a parent is dropping off their child to school, the child should get out of the vehicle and the parent should immediately drive away. Similarly, when a parent is engaged in picking up their child, the child should already be waiting at the curb for their parent. After the child gets into the vehicle, the parent must then immediately drive away.

When this sign is displayed, drivers are not permitted to:

1. Sit and wait in the car for their child (even for a few minutes); or
2. Leave their vehicle (even to quickly drop off their child's lunch).

在指定上落車的地方，只准上落，不許停留，甚至只離車放午餐亦不可。

Prohibited Parking

These signs are posted to alert drivers that **parking is prohibited**. A driver is **in violation** of this parking regulation if he/she has stopped the vehicle but the engine is running, hazard lights are flashing, or there is someone in the car. 禁区指示牌不准泊車

When this sign is displayed, drivers are permitted to immediately drop off/pick up individuals – **there cannot be a delay**. For example, when a parent is dropping off their child to school, the child should get out of the vehicle and the parent should immediately drive away. Similarly, when a parent is engaged in picking up their child, the child should already be waiting at the curb for their parent. After the child gets into the vehicle, the parent must then immediately drive away.

When this sign is displayed, drivers are not permitted to:

1. Sit and wait in the car for their child (even for a few minutes); or,
2. Leave their vehicle (even to quickly drop off their child's lunch).

Accessible Parking

These signs are posted to alert drivers that a **parking spot is reserved for individuals with Accessible Parking Permits only**. Drivers are not permitted to park or stop their vehicle in these spots unless the driver has a **valid** Accessible Parking Permit and it is properly displayed. The permit **must** also be used by the person it was issued to. 伤健人士泊车位只能给有特别泊车证人士泊车

Prohibited Stopping

不准在路上突然停下，让孩子上落。

These signs are posted to alert drivers that **stopping is prohibited**. They are often posted on surrounding streets from schools and may indicate the times of day that a driver is not permitted to stop their vehicle - drivers must continue to drive with the flow of traffic.

When this sign is displayed, drivers are not permitted to:

1. **Stop** their vehicle to let people in or out of their vehicle; or
2. **Sit and wait** for their child to get into the vehicle.

Common Parking Definitions

Below you will find some of our common definitions from the City's Parking Control By-law # 2005-188. The complete [Parking Control By-law](#) can be found online at the City's website.

"Fire Route" means any roadway, driveway, lane, ramp or other means of vehicular access to or from a designated building which is designated as a fire access route by the City's Fire Department and shall include any part of a parking lot set aside by visible markings or markers for the purpose of vehicular movement.

"Park" or **"Parking"** means the halting of a vehicle, **whether occupied or not**, except when halting temporarily for the purpose of and while **actually engaged** in loading or unloading goods or passengers.

"Stop" or **"Stopping"** means the halting or leaving of a motor vehicle, even momentarily, **whether occupied or not**, except when necessary to avoid conflict or in compliance with the directions of a police officer or of a traffic control sign or signal.



October 2017



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
2	3 Breakfast program at 8am to 825am 早餐早上八时 	4 Photo Day All Grades 全校各级拍照日 	5 School Council at 6:30 pm 	6 Pizza Day 披萨日
9  Thanksgiving 感恩节假期	10 	11	12 Paul Davis Presentation@6:30 pm on Cyber Safety and Social Networks	13 Subway Day 三文治日 Guy Fox History Project 5A
16 Guy Fox History Project 5A	17 Regional Cross Country 全区学校越野竞跑 Guy Fox History Project 5A 	18 Diwali Guy Fox History Project 5A	19 Intermediate Field Trip to Lakeridge 七、八年级旅行 	20 PA DAY No School 假期 
23 	24 	25 Diwali Celebration @ 11:00 am	26 Family Activity Night 5:00 – 7:00 pm	27 Pizza Day 披萨日 
30 	31 Happy Halloween 万圣节 			